



## 香港離岸人民幣中心年度論壇 暨 人民幣業務傑出大獎2014

Annual Forum of the Hong Kong Offshore RMB Business  
and 2014 RMB Business Outstanding Awards

合辦



傑出企業 / 商業銀行

### 跨境貿易



中國銀行(香港)  
BANK OF CHINA (HONG KONG)

## 優越服務 創新方案

# 開拓業務最佳選擇

作為主要的國際金融中心之一，香港在中國內地的經濟發展中具有重要作用，在中國內地企業「走出去」及外企「走進去」的過程中，充分發揮了「橋樑」作用。離岸人民幣開展十年來，香港已發展為全球最大、最成熟的離岸人民幣市場。中國銀行(香港)有限公司(「中銀香港」)擁有豐富的人民幣業務經驗及多項獨有優勢，加上與母行中國銀行的緊密合作，為企業跨境貿易業務提供多樣化的人民幣產品與服務，在多個人民幣業務領域上均享有領先地位。

### 優越的跨境服務體驗

中銀香港及其附屬機構擁有龐大的服務網絡，包括設在香港的260多家分行、逾600部自動櫃員機，以及中銀香港集團(包括中銀香港、南洋商業銀行和集友銀行)及其附屬機構設在中國內地的42家分支行，聯同母行中國銀行在國內外廣泛的分行網點，為客戶提供接洽全球的人民幣服務方案。中銀香港的跨境資金收付服務，不但提供即日入賬的跨境人民幣匯款服務，更將跨境結算服務時間延長至香港時間星期一至星期五晚上10時30分，為企業客戶與海外交易對手進行資金結算提供更大便利。

因應企業的貿易結算需求，中銀香港提供靈活的即期兌換、遠期交易、交叉貨幣利率掉期等財資產品配套，協助企業預先鎖定匯率及利率，在滿足日常結匯及用匯需要的同時，管理匯率風險及融資成本，全面滿足客戶的貿易結算、跨境融資、風險對沖、現金管理等各項業務需求。

此外，針對企業在跨境業務上的資金需求，中銀香港提供一站式的人民幣跨境金融產品與服務。客戶可選擇以境內或境外平台，通過中銀香港安排跨境貿易融資、離岸人民幣貸款、銀團貸款、發行人民幣債券或人民幣首次公開招股(IPO)等，籌集資金支持企業拓展業務。過去數年，中銀香港成功為多家企業提供多元化資金籌組方案，推動海外企業增加人民幣融資比例，以及採用更多元化的融資渠道。

### 配合新區新政 開拓創新跨境業務方案

近年，中國內地多項促進跨境人民幣業務發展的新政策出台，顯示人民幣國際化的進程不斷加速。如企業要把握政策創造商機，需要由熟悉中國內地及香港營商環境和法規政策的專業團隊提供合適的服務方案。

中銀香港專業的服務團隊，可為企業度身定造人民幣服務方案，增強企業境內外業務對接，大大提升營運效率，因此深受市場歡迎。



中銀香港憑藉豐富的人民幣業務經驗及多項獨特優勢，為企業跨境貿易業務提供多元化的人民幣產品與服務。

此外，中銀香港配合各項內地新政策，不斷開拓創新的產品和服務，在2013年推出前海貸款、上海自貿區跨境人民幣雙向資金池以及跨境人民幣境外借款等服務，為客戶提供配套服務並積累豐富業務經驗。

中銀香港在人民幣業務上持續開拓、不斷創新，在多項業務領域長期保持領先地位，今年已連續第三年榮獲「人民幣業務傑出大獎」類別的「商業銀行：跨境貿易大獎」。未來，中銀香港將不斷豐富人民幣產品和服務種類，滿足企業在業務發展上的多元化貿易結算及融資需求，繼續作為企業人民幣服務最當前的選擇。



中銀香港企業銀行及金融機構副總經理黃偉昌(中)接受「傑出企業商業銀行-跨境貿易大獎」。



## 香港離岸人民幣中心年度論壇 暨 人民幣業務傑出大獎2014

Annual Forum of the Hong Kong Offshore RMB Business  
and 2014 RMB Business Outstanding Awards

合辦



傑出企業 / 商業銀行

### 多元化業務

HSBC 滙豐  
Commercial Banking 工商金融

## 領先地位備受肯定

# 為工商企業提供多元化人民幣服務

滙豐工商金融一直致力為本港工商客戶提供全面的人民幣產品及服務，包括存款、融資、匯款、貿易結算、資金管理、投資及風險管理等。同時，滙豐的人民幣業務遍佈全球超過50個國家和地區，並在離岸人民幣市場上保持領先地位。

### 保持多個「第一」

滙豐在離岸人民幣市場保持着多個「第一」，包括：第一間國際銀行於香港和澳門完成跨境人民幣貿易結算，第一間國際銀行在全球六大洲完成人民幣貿易結算、市場上佔有率第一的點心債牽頭銀行，同時滙豐也參與了牽頭香港第一隻人民幣股票，亦是首間銀行於香港推出人民幣結構性存款。

滙豐多元化的人民幣產品，加上遍布全球主要市場的環球網絡，為企業客戶提供全面的人民幣服務，讓企業可以更加方便地利用人民幣貿易及融資，把握發展機遇。

滙豐認為，中國將會逐步在全球資金流方面擔當更加重要的角色，特別是當人民幣更加國際化，以及在離岸市場的深度和廣度進一步擴大的時候。預期人民幣實現完全自由兌換後的三年內，中國的跨境資金流將增加一倍；同時，內地的金融資產也將在未來數十年成為世界經濟增長的重要推動力。而在此過程中，香港作為一個重要的人民幣離岸市場，定會擔當舉足輕重的角色。



滙豐工商金融主辦人民幣國際化機遇講座，為企業客戶提供最新資訊。

### 致力優化產品和服務

滙豐作為香港主要銀行，積極參與香港離岸人民幣市場發展，目標是協助鞏固香港在此方面的龍頭地位，並且為企業客戶，提供適切的人民幣服務。隨著人民幣國際化的趨勢持續，滙豐將繼續優化人民幣產品和服務，務求便利本港、海外及內地企業，可以用人民幣進行貿易和融資，為客戶提供一站式的環球人民幣服務。同時，滙豐會繼續為企業客戶提供人民幣的最新資訊，透過舉辦講座、研討會等活動，協助客戶了解離岸人民幣的新政策，令客戶可以及時掌握人民幣的最新動向，及有效地將所得的資訊應用在業務發展策略上。



滙豐香港工商金融主管陳傑才(中)代表滙豐領取「傑出企業/商業銀行」之「多元化業務」大獎

